

No. 18413

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**NIGER**

**Agreement concerning financial assistance – “*Water Supply of the City of Niamey*” Project. Signed at Niamey on 6 December 1977**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 28 March 1980.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**NIGER**

**Accord d'aide financière – *Projet «Approvisionnement en eau de la ville de Niamey»*. Signé à Niamey le 6 décembre 1977**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 mars 1980.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF THE NIGER CONCERNING FINANCIAL ASSIST-  
ANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Niger,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Niger,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of the present Agreement,

Intending to promote economic and social development in the Niger,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of the Niger to raise a further loan up to a total of DM 8.5 million (eight million five hundred thousand deutsche mark) with the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt-on-Main, for the “Water supply of the city of Niamey” project, bringing the grand total available for the project to DM 34.3 million (thirty-four million three hundred thousand deutsche mark).

*Article 2.* Utilization of the loan as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; such contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of the Niger shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Niger at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of the Niger shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and air as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their principal place of business within the German area of application of this Agreement and shall grant the relevant permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the loan shall be subject to international public tender, unless otherwise provided in individual cases.

<sup>1</sup> Came into force on 6 December 1977 by signature, in accordance with article 8.

*Article 6.* The Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance, with regard to supplies resulting from the granting of the loan, to preference being given to products of the industry of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which relate to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a declaration to the contrary to the Government of the Republic of the Niger within three months after the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Niamey on 6 December 1977, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

JOHANNES REITBERGER

For the Government of the Republic of the Niger:

MOUMOUNI DJERMAKOYE ADAMOU

---